



【20世纪最佳科幻作品】

【德】彼得·克拉萨◎著 王剑南 ◎译

时间秘史

Dein Schicksal ist vorherbestimmt

掠过时间的隧道（第四维）

我们回到远古年代

那些著名的人物和事件就在身边

这就是彼得·克拉萨带给我们的时间之旅

海南出版社
内蒙古人民出版社

【20世纪最佳科幻作品】

► 彼得·克拉萨 著

时间秘史

ein Schicksal ist vorherbestimmt

海南出版社
内蒙古人民出版社

Dein Schicksal ist vorherbestimmt

By Peter Krassa

Copyright © 1997 F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung GmbH, München

Obtained by Hercules Business & Culture Development GmbH,
Germany

中文简体字版权 © 2004 海南出版社

本书由 F. A. Herbig Verlagsbuchhandlung GmbH 经德国海格立斯贸易文化发展公司安排授权出版

图书在版编目(CIP)数据

时间秘史 / [德] 克拉萨 等著; 王剑南 译, —— 呼和浩特: 海南出版社
内蒙古人民出版社, 2004.5

ISBN 7-204-07426-2

版权合同登记号: 图字: 30-1999-39 号

I. 时... II. ①克... ②王... III. 时间—普及读物 IV. P19-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 039866 号

时间秘史

[德] 彼得·克拉萨 (Peter Krassa) 等著

王剑南 译

*

海南出版社

内蒙古人民出版社

出版发行

(呼和浩特市新城西街 20 号)

北京中兴印刷有限公司印刷

责任编辑 娜拉 刘德军

封面设计 第三工作室

开本: 880 × 1230 1/32 印张: 10.5 字数: 270 千字

2004 年 12 月第 1 版 2004 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN 7-204-07426-2/G · 175

定价: 21.00 元

版权所有 翻印必究

时间的陷阱

揭开时间之谜一直是人类一个最古老的梦想。其中可想而知的是，与了解过去的一切相比，人们更渴望拉开未来的帷幕。其实，对于往事的认知欲也是不可小觑的，这是因为，除了不懈地追求历史的真实之外，还存在一种比这强烈得多的诱惑，那就是获悉何人在何地埋藏了何种珍宝，然后再把宝贝挖掘出来。

时间不光从人的手指间流过，它还从根本上象征着一个最大的奥秘，无论对于哲学家、密宗传人、神秘主义者还是自然科学家来说都莫不如此。时间是有弹性的，它依坐标系（这是一个由速度决定的动态坐标系，或是一个由万有引力决定的静态坐标系，有时候也会将两者合而为一）的不同而发生改变，没有开始也没有结束。它诞生于原始的大爆炸，或者说纯粹是我们精神的产物。这样说来，人们几乎要试着让时间所造就的一切转而听凭每个人自己来决定了，而事情绝非如此简单。

和预料的没什么两样，时间的诡异性不仅令科学家、而且还使得科幻小说作者迷恋不已。他们大多数人都有着科学方面的背景，其中有几个人在故事中所展示的是，一切都可能比人们一直所担心的那样还要糟糕得多，或是跟人们担心的一样但却毫无危险。这里有几个极具特色的例子能说清楚原则问题，同时也涉及了与时

间现象打交道时的异乎寻常之处。

弗雷德里克·布朗 (Fredric Brown) 堪称一位毫无争议的写作“效果惊人、短到极点的短篇故事”的大师，在《试验》一文中，他描绘了一个小型时间机器模型当中所蕴含的技法。一位大学教授向同事展示了上面提到的模型，这模型会让人隐约联想起一支秤。教授把一个黄铜制的骰子放置在位于时间机器上部的碟子上，并解释说，这个物体将被送往 5 分钟后的未来。于是骰子消失了，5 分钟过后，它果然重新出现了。现在再讲一个与此相反的试验。

骰子要被送回过去，这需要一个略微复杂些的程序：骰子必须首先出现，以便在 5 分钟之后被向回输送。当教授要把骰子放在碟子上以便运回过去时，一位同事问道，假如不把骰子放在碟子上，它是不是还会消失呢？或者，这样会不会导致一个悖论呢？发明家被问题吸引了。他在规定的时刻没有把骰子放在碟子上，骰子果真就没有消失——消失的大概是剩下的整个宇宙吧。

这个悖论也可以以一种并非如此惊人的形式表现出来，它甚至可以对有关人员完全隐藏起来。在威廉·滕斯 (William Tenns) 的《布鲁克林计划》中，科学家认为，“现在”发生改变的危險性事实上等于零。书中写道，有一架名叫“克罗那 (Chronar)”的时间机器要被送往 40 亿年前的过去搜集信息，之后在一种酷似时间的东西辅助下，通过一再的来回摆动，小心翼翼朝着现在的方向运动，直到一万五千年以前。到那儿以后，它



ein Schicksal ist Vorherbestimmt

会在地球上方的—定高度处飘浮。这个试验的名字叫做“潜望镜行动”，因为可以说被送往过去的正是这样一架潜望镜。试验是当着记者们的面进行的，他们可以在一个大屏幕上一—密切注视数据的搜集过程。主持试验的科学家和政府当局想把“克罗那”兼而用作神奇的武器，按照他们的观点，差不多什么也没有发生，一切都将不会改变。

试验程序开始了。1.40 亿年前，在沸腾着的地球上空，克罗那飘浮在一朵云彩里，它挤压着空气，由此生成了雨……2. 克罗那在 20 亿年前的地球上空浮动。气团冲击着它。几个复合分子与它相撞后丧失了自己的基础结构……3. 克罗那出现在 10 亿年前的地球上空，消灭了一只三蹼蟹……试验就这样进行下去，经过了 19 次的摆动冲击。每过一个阶段，便会有越来越多相信现在可以改变的人变得哑口无言。终于，试验结束了。

部门负责人当中的新闻主管起身反驳道：“我们自己没有改变！”他满心喜悦地把 15 支紫红色检波器伸展开来说：“什么都没有改变！”

当然，情况也可以恰好相反。在阿尔弗雷德·贝斯特 (Alfred Bester) 的同名故事中，《穆罕默德的杀手》试图通过杀死穆罕默德来改变什么。可是，这么做没有用。“现在”保持着它曾经的样子。这位时间杀手垂头丧气地把钟表的每一个摆轮报废，刺杀了一个又一个的历史人物，而这只是部分地出于一种顽强的愿望，想改变点儿什么，随便什么，但却徒劳无功。他们败在了戴

维·芬克尔斯坦 (David Finklestein) 的“时间子 (时间单位, 约相当于 10 的负 24 次方秒——译者注) 理论”手下, 这一理论在理论物理学当中彻底找到了用武之地。根据这一理论, 时间不是持续性的, 而是由像珍珠一样穿成链的“时间子”——好比量子——构成的, 如果“时间子”理论正确的话, 那么时间之旅就不会引发因果性问题, 因为无论人们怎样把过去的时间之珠按顺序穿起来, 怎样戴着它们跑来跑去, 悖论都不会发生。还有, 在罗伯特·A·海因莱恩 (Robert A Heinlein) 的最后一个时间悖论故事《所有你们这些怪人》中, 主角前往过去旅行, 来了一次性别转换, 与生存于较早前的“自己”结了婚, 还做了自己的父母, 这种原始的自我生殖也是不可能的事情。

这样或者那样的离奇故事所展示的是操纵时间过程中的诸多可能性、机会、危险以及制动铁鞋。

无论如何, 有一点是明确的: 当从不停歇的人类精神找到了一种方法, 可以在时间的内部构造中往来逡巡, 就像它惯常在原子的内部以及最近在遗传代码中所做的一样, 那么在这一刻, 真正的“时间问题”就会浮出水面。只要人类精神仅作为静止的观察者而出现——大概是借助“克罗诺维索”来观察吧, 彼得·克拉萨在本书中对它进行了紧张而有趣的探究——则现实的缺陷和因果关系的瓦解所蕴含的危险看上去就不会特别的大。当然, 这只有在目光瞄准过去的期间才可以。假如有可能透过时间的雾霭“向前”偷窥的话, 则各种悖论和重要秩序潜藏于其后的界限就有可能被跨越了。或许



也并非如此。一种被人们称为“时间监察官”——就像天体物理学中的“宇宙监察官”一样，它挡住了通往位于黑洞核心的“裸露的奇点”的入口——的自然法则没准儿会使这类恐怖之事归于不可能。也许依照拉里·尼文（Larry Niven）的名字命名的“尼文定律”也只是在等待着一劳永逸地解决这一问题。美国科幻小说作家尼文曾经学过数学和物理学，在他看来，即便时间之旅和过去的改变有可能影响到现在，那么在现在的持续再造过程中，有朝一日也会诞生出一个令时间之旅的自然法则失效的现在。于是终于结束了。对于所有这一切，人们只能说上一句极其确切的话：时间会述说。

理论物理学家猜测，人们也许根本没必要引入什么“时间监察官”之类的构想。只要朝未来看上一眼，物理学中已经为人所知的计划或许就早已阻止了因果关系的瓦解以及科学家们的失败。

著名的普林斯顿物理学家休·埃弗雷特（Hugh Everett）、约翰·阿希博尔德·惠勒（John Archibald Wheeler）和尼尔·格雷厄姆（Neil Graham）提出的多重世界模式可能就是这样的一个计划。它起源于一个令科学家不满的现实，那就是一枚被抛向空中的硬币只能展现它的一面。但是，这种宇称性需要得到均衡。这样一来，硬币在平放时，“另一面”也“必须”朝上。但这只有在一个“平行宇宙”中才能做到。

与此相应的是，多重世界理论不多不少地恰好说明，在每一个关键节点——从太阳爆炸到亚原子量子突变——都会出现一个分岔点：一个全新的宇宙诞生了。

然后就会存在一个让硬币徽章朝上的宇宙和一个让数字朝上的宇宙了。就这样，所有可能的变化都被揭示了出来。哲学家很早以前就用别样的语句表述过类似的意思，他们认为，我们的命运无异于一条属于我们个人的小路，是我们每个人穿过可能存在的多得数不清的宇宙而开辟了它。决定我们选择哪些分岔点的是我们的自由意志还是宿命，或者是两者的结合体，这个问题仍还有待解释。

在科学上得到认可的多重世界模式可能借助精神力或是假“克罗诺维索”之手，使先知（预先知道，慧眼）这一难题变得容易些了。这个难题难就难在一个悖论，那就是人们根本无法预知一个可以通过预知加以改变的事件。由此产生了一个永恒的话题：预知而改变，因此预知是不可能的。事件发生，有可能预知事件，然后整个杂耍表演再从头开始，直至无穷……同芬克尔斯坦的时间量子理论一样，多重世界模式也是对这种恶性循环的一种防御。令人难堪的是，布朗的《试验》和滕斯的《布鲁克林计划》中所描述的情况根本没有发生。

还剩最后一个、可以称之为“极限”的方面：对于时间的幻想（错觉、魔术）。一切都是现在！每个信息都是同时存在的。阿卡沙年代记和宇宙学仿佛向理论物理学中的信息宇宙之说伸出了援助之手。“时间-空间的哥白林双面挂毯”无始无终地向着无限伸展。我们这些受时间控制的有时限生物在上述的挂毯上步履蹒跚，无知地、愚昧地、三维地移动着。

间或会有有天赋者在思想上成功地介入宇宙科学的



领域，之后他们会获得顿悟和未来幻景等等。这一想像决非来自那些密宗传人，而是由个别科学家对于超心理现象的客观解释发展而来。他们猜想，一个可以被称作原始“软件”的宇宙信息池衍生出了后来的“硬件”（宇宙）。假如用早就为人熟知的造物主来取代“软件”这一现代术语，至少非唯物论者的不快便会消失。当想到一个计划在数据处理程序之前就存在、甚至是它造就了程序的时候，他们中许多人便会感到不快。

按照有些专业人员的观点，上述的数据池可能通过精神方法遭到了窃听，这一目的甚至已经借助共振现象达到了！这样一种选择性的（即使是无意识的）搜寻机制对于人类精神来说并不陌生。毕竟我们每个人只要愿意，就都能从乐队中分辨出个别乐器的声音。这是一个不被注意但却意义重大的性能。确切地说，乐队演奏得越和谐，分辨就会达到最佳，但如果是由一群半瓶醋乱拉乱吹的话，分辨就会越来越困难。关于这些课题，我本人也曾在拙著中一再就不可解释的边缘科学现象、灵学、密宗等等作过深入的研究。

在本书当中，作者彼得·克拉萨不但运用惯常的引人入胜而又朴实中肯的方式叙述了一个伟大的、被秘密笼罩的发明的历史，而且还从许多侧面揭示了与此相关的认识论观点。直至触及基本问题：是否一切都是预先注定的，因为一切原本早已发生了，或者，我们的意志是否也有一点发言权呢。不妨基于我们大脑中的量子力学过程来假定意志有一定的自主性。由于这些过程顺应了测不准原理，它们也许允许有一定的非确定性（意志

自由)存在,此外还对本能的醒悟以及直觉负有责任。同时,在平行世界理论下的自然中,还可能会出现不确定的自由度。

彼得·克拉萨懂得如何对这一引人入胜的题材加以可称之为“美味可口”的加工。他的书给人以启发,使读者——这在某种程度上称得上“保证金”——走近神秘莫测的历史人物(莱昂纳多·达·芬奇 [Leonardo da Vinci]、埃德加·凯斯 [Edgar Cayce]、圣杰曼 [Saint Germain] 伯爵等等)。结识这些人实在是值得的,作者对他们已经研究了许多年。

祝阅读愉快,惊奇多多……

维克托·法尔卡斯*

* 维克托·法尔卡斯, 1945年生, 国际广告专家, 专业作家, 自由记者。新作有1996年出版的《可想像之物的那一边》(1996年维也纳出版)。与彼得·克拉萨合著有《让我们人来做》(1985年梅斯特版, 以及1987年柏林版)。法尔卡斯被视作一位不同寻常的“科幻小说”专家。



目 录

时间的陷阱 (1)

第一章 阿卡沙：世界的记忆 (1)

⊙受了骗的时间 ⊙知识被存储起来了吗? ⊙起源和意义
⊙来自潜意识的猜测 ⊙普西特伦 ⊙与无形物体的联系

第二章 布里古：神的使者 (21)

⊙以来生作为惩罚? ⊙关于再生的本质 ⊙棕榈树叶——幻想
⊙不同的陈述 ⊙一个特殊的圣者 ⊙神车的建造者
⊙天国之战 ⊙古代的太空城市 ⊙神秘的知识，神秘的武器

第三章 勃拉瓦茨基夫人：奇迹与神秘学说 (69)

⊙接受火的洗礼 ⊙印度的圣贤 ⊙一架开足马力的机器
⊙德赞之书 ⊙印度神话中的创造 ⊙在“阿卡沙年代记”中“诵读”?

第四章 鲁道夫·施泰纳：从莱缪利亚到星宿

..... (109)

- ⊙在“阿卡沙年代记”的光芒之中 ⊙莱缪利亚的种族
- ⊙他们主宰了自然 ⊙神的使者 ⊙源自“阿卡沙年代记”的场景 ⊙地球的未来? ⊙耶稣活过两次吗?

第五章 克罗诺维索：时间不识界限 (135)

- ⊙赐福还是诅咒? ⊙能量不过是光 ⊙一个黄铜制成的小十字架 ⊙一个声音轻柔的男人 ⊙核能与宇宙空间航行 ⊙一切是如何开始的 ⊙一个令人难以置信的发现 ⊙一次失败的首演 ⊙“克罗诺维索”能做什么? ⊙被钉上十字架的主的面容 ⊙意想不到的可能性 ⊙十字架连着十字架 ⊙从童话到梦魇? ⊙教士欧内蒂为什么沉默? ⊙梵蒂冈知道一切 ⊙拆解和隐藏 ⊙谁和谁? ⊙一件与“克罗诺维索”相应的物品 ⊙精神上的杰作

第六章 获得启示者：时间之旅是可能的吗?

..... (217)

- ⊙不再是空想 ⊙四个关键问题 ⊙“我不是什么阿卡沙专家!” ⊙是谁创造了“阿卡沙年代记”? ⊙时间之旅是可能的! ⊙来自未来的访问者? ⊙一位天体物理学家发话了 ⊙真相：多重宇宙! ⊙另一种“时间机器”

第七章 识破天机者：来自未来的时间间谍？

..... (253)

- ◎钦佩、迷惑、忘却 ◎他生命中的 30 年 ◎一台古典时期的“克罗诺维索” ◎在好奇心的驱使下 ◎充满神秘的一生 ◎穿越空间和时间？ ◎不受时间限制的人 ◎永远年轻？ ◎捉摸不透的秘密 ◎伯爵真的死了吗？ ◎被错看了的天才 ◎泰尔萨的通神“联系”
- ◎在美国的失望 ◎旅馆房间里的联邦调查局特务
- ◎在意识的深层 ◎亚特兰蒂斯和阿卡沙年代记

第八章 大秘密..... (317)

- ◎什么是“偶然” ◎一个机会！

第一章 阿卡沙：世界的记忆

受了骗的时间

“我担心自己没法对您说清楚时间之旅所带来的独特感受。它太令人不舒服了。人就像是在一个滑道上滑行——无助地听任猛烈的下滑动作摆布……”

英国作家和主张世界和平的哲学家赫伯特·乔治·威尔斯（Herbert George Wells）在他或许是最著名的小说《时间机器》中，让虚构的讲述者说出了这样一番感受。在此人第一次大胆地利用自己所完成的设计品完成那次“横越时间旅行”的令人难以置信的试验之后，这种感觉侵袭了他。H.G. 威尔斯（1866 - 1946）继儒勒·凡尔纳（Jules Verne）之后，与他并称为“科幻小说之父”。威尔斯凭借他的冒险中篇小说打破了从前的幻想禁忌。后来，奥地利讽刺作家埃贡·弗利德尔（Egon Friedell）凭借其《时间机器归来》为威尔斯树起了一座永恒的纪念碑。但是，当时没有哪位严谨的科学家会去认真怀疑一个事实，那就是，如此这般地步入第四维——时间要

素——大概永远不会超出纯粹的理论思维范畴。

随着 20 世纪的逐渐消逝，这个障碍似乎已经被逾越了。1988 年，我们时代的一位最具天才的科学家，英国数学家和物理学家斯蒂芬·W·霍金发表了他的或许是革命性的论文《时间简史》。在这篇论文中，他开始了对“宇宙原始力量的探索”。

他从中所获得的认知可能有着划时代的作用。与霍金从前所持的“时间之旅归根结底不可实现”的观点相反，这位在剑桥大学执教并从事研究、现年 55 岁的科学家彻底改变了他的看法。1979 年，霍金被授予“卢卡西教授”头衔（这是一个闻名于世的教职，在他之前只有艾萨克·牛顿和保罗·迪拉克这样的杰出人物曾经就任此职），现在的他也第一次接受了一种实际情况，即在可预见的时间内，迄今为止被视作不可逾越的通向“第四维”的栅栏将得到突破。这样一来，他就等于认可了以前只被视为乌托邦梦幻的穿越时间的“实体之旅”。

要想为这类计划进行筹措，就必须“借助虚拟数字而不是实际数字”，对时间要素进行测量。斯蒂芬·W·霍金在他的最新著作《时间简史》中准确描述了这一情况。这位科学家认为，时间和空间两者的界限正在趋于模糊，而且，在所谓的欧几里德时空中，时间方向和空间方向之间根本就不存在这样一个时空。“时间方向位于光柱内部的所有点上，而空间方向则位于光柱之外”，霍金为我们明确指出了这一特点。此外他还告诉我们：





“自然法则并没有使时间的前向和后向之间出现什么不同。”尽管我不了解，在秘密试验室中进行的探究时间现象、以研制出一个大致与 H.G. 威尔斯设计的时间机器相符的仪器的活动已经进展到了何种程度，但是，显然人们已经超越了第一个试验阶段。这无论如何都令人难忘地证明，这是一次朝着目标方向迈进的“成功”试验。对此，后面章节中还将作更为详尽的报道。

各种期刊杂志——这里主要是指意大利的——先是凭借传言、后来当然要借助有点儿可信度的根据来传播一个消息，说几十年来，有一组在国际范围内工作的科学家在绝对保密的状态下制造了一种仪器，这种仪器在某些方面可以像一架时间机器那样运转。这个科学家群体即便根本无法使来自几千年前时间片断的事件、地点以及人物变成实体，但他们借助一个所谓的“时间视窗”，也能成功地使之透过仪器的屏幕变得即看得见又听得到。利用同样的方法，还能搜寻到被认为下落不明的配有声音的音乐和文学珍品，从而使之免于被人遗忘。

要想走近所有这些看似无法解释的东西，就有必要借助一个秘密，一个在“阿卡沙”的名称下极其特别地成为密宗领域的一个概念的秘密。“阿卡沙”是什么意思？亲爱的读者，请您设想一下，我们的地球上曾经发生或有朝一日即将发生的一切永远都不会消散，我们所有的行为和活动——同样还有从时间之初开始的自然作用（就像自然也在影响着我们所处环境的持续存在一